

## I. OBECNÁ USTANOVENÍ

## § 1

1. Pravidla nabývají platnosti dnem 1. květen 2022. Veškeré změny a vždy aktuální znění Pravidel najdete na stránkách [www.up-karty.pl/regulaminy](http://www.up-karty.pl/regulaminy).
2. Pravidla definují zásady používání a provádění vyúčtování transakcí provedených pomocí předplacených platebních karet (dále jen „Pravidla“) vydávaných bankou Bank Handlowy w Warszawie S.A., které poskytuje Držitelům Up Bonus na žádost Klienta. Pravidla definují vzájemná práva a povinnosti Držitele a Up Bonus a také práva a povinnosti vůči Držiteli, vydavateli karty – bance Bank Handlowy w Warszawie S.A., který pro Up Bonus provádí veškerá vyúčtování pomocí platebních nástrojů popsanych v těchto Pravidlech.

## § 2

Pojmy použité v těchto Pravidlech znamenají:

**Bank** – banka Bank Handlowy w Warszawie S.A. se sídlem ve Varšavě ul. Senatorska 16, vydavatel karet;

**Up Bonus** – firma Bonus System Polska S.A. se sídlem ve Varšavě ul. Dywizjonu 303 139 /137, poskytující Držitelům Předplacené platební karty;

**Klient** – podnikatel nebo instituce, na jejichž žádost Up Bonus poskytla karty Držitelům;

**Karta** – Předplacená platební karta Mastercard, vydaná bankou, s různými technologickými variantami a způsoby autorizace, poskytovaná Up Bonus, jako osobní nebo anonymní karta s PIN. Karta není předplacenou kartou ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/751 o mezibankovních poplatcích za karetní platební transakce, tj. není platebním nástrojem, na kterém jsou uchovávané elektronické peníze;

**Majitel** – fyzická osoba, které byla vydána Karta, oprávněna k provádění Transakcí pomocí Karty, podle podmínek stanovených v těchto Pravidlech;

**Akceptor** – subjekt, fyzická nebo právnická osoba nepovažovaná za spotřebitele, která souhlasí s akceptací plateb pomocí Karty za prodané zboží nebo služby;

**Transakce** – provádění plateb pomocí Karty u Akceptorů označených znakem Mastercard, včetně také na dálku (např. na internetu);

**Bezkontaktní transakce** – znamená Transakce provedené přiblížením Karty k zařízení umožňujícímu čtení údajů uložených v bezkontaktním modulu;

**Autorizace** – souhlas Banky s prováděním Transakcí pomocí Karty;

**Individuální limit Karty** – částka, do které jsou akceptovány Transakce prováděné pomocí Karty.

**Transakční poplatek** – jednorázový poplatek stahovaný Bankou z Karty během Autorizace, snižující Individuální limit karty. Platí pouze pro karty s možností Transakčního poplatku.

**Bezkontaktní čtečka** – elektronické zařízení, které tvoří nedílnou součást Terminálu na prodejním místě (POS – angl. point of sale – obchodní místo), sloužící pro provádění Bezkontaktních transakcí a tisk jejich potvrzení, čte údaje z Bezkontaktního modulu.

**Přiblížovací modul** – anténní sestava komunikující s Bezkontaktní čtečkou terminálu POS, umožňující provádět Bezkontaktní transakce;

**PIN** – osobní, důvěrný identifikační kód, přidělený Držiteli Karty, který společně s údaji na Kartě slouží pro elektronickou identifikaci Majitele. Číslo PIN se zasílá ve speciální obálce nebo jiné formě stanovené v průvodním dopise, ve které byla doručena Držiteli Karty, s dodržením požadavků na důvěrnost, tzn. způsobem, který třetími stranami zabraňuje zjistit číslo;

**Mastercard** – mezinárodní organizace sdružující společnosti vydávající platební karty Mastercard a obsluhující Transakce a Bezkontaktní transakce prováděné pomocí těchto karet, včetně pravidel pro jejich akceptaci;

**Terminál POS** – zařízení umožňující Držiteli Karty provádět Platební transakce;

**Zrušení** – neplatnost Karty v kartovém systému Banky a v Mastercard, na žádost Držitele nebo Up Bonus, nebo na základě rozhodnutí Banky;

**Speciální karta** – karta vedená v jiné měně než polský zlotý;

**Předplacená karta** – karta s datem platnosti delším než 06/22;

**Datum uzávěrky** – znamená den 30. června 2022, ve kterém Banka provede proces uzávěrky předplacených karet v závěrečné době a po kterém nebude možné předplacenou kartu používat, bez ohledu na její původní datum platnosti uvedené na přední straně karty;

**Závěrečná doba** – znamená hodinový interval připadající na datum uzávěrky mezi 18:00 a 24:00, kdy Banka provede proces uzavření předplacených karet.

**E-účet** – předplacený virtuální účet, vytvořený prostřednictvím Up Bonusu, dostupný na webových stránkách [podarunkowe.openbenefit.pl](http://podarunkowe.openbenefit.pl), který opravňuje majitele E-účtu k provádění transakcí s prostředky uloženými na účtu v rámci nabídek dostupných na webových stránkách [podarunkowe.openbenefit.pl](http://podarunkowe.openbenefit.pl);

**Nová karta** – předplacená platební karta typu Mastercard, vydaná společností UP AGANEA EDE, S.A., v různých technologických variantách a způsobech autorizace, zpřístupněná prostřednictvím Up Bonusu. Jedná se o personalizovanou nebo bezejmennou kartu s PIN.

## § 3

1. Karta slouží pro provádění Transakcí na území Polska a/nebo v zahraničí u Akceptorů nebo pro výběr hotovosti v bankomatech podporujících Karty. Rozsah dostupných služeb a možné omezení sítě Akceptorů stanoví smlouva mezi Up Bonus a Klientem a může se lišit v závislosti na Klientovi.
2. Držitel při provádění Transakcí může používat zařízení, která podporují karty Mastercard, zejména terminál POS nebo internet, a eventuálně bankomaty (týká se karet s funkcí výběru z bankomatu).

## § 4

Držitelem Karty může být pouze fyzická osoba s plnou právní způsobilostí.

## II. ÚVODNÍ USTANOVENÍ A VYDÁNÍ KARTY

## § 5

1. Banka je majitelem vydané Karty.
2. Karty vydané Bankou a poskytnuté firmou Up Bonus předává Držitelům Klient.
3. Banka není stranou právního vztahu, který je předpokladem pro vydání Karty, spojujícího Klienta s Up Bonus nebo Držitele s Klientem.
4. Ve věcech neupravených těmito Pravidly s veškerými spory nebo nároky vyplývajících z používání Karty je Držitel povinen obrátit se přímo na Klienta.

## § 6

1. Držitel má právo nakládat s peněžními prostředky zpřístupněnými pomocí Karty do výše Individuálního limitu Karty.
2. Pokud neexistuje jiná smluvní úprava, bude vyúčtování provedeno pomocí Karty pod podmínkou, že Klient poskytne peněžní prostředky nezbytné pro provedení vyúčtování.
3. Pro jednu Transakci pomocí Předplacené platební karty platí limit jedné Transakce do výše
  - a) 3000 (slovy: tři tisíce) zlotých pro Transakci s fyzickým použitím Karty,
  - b) 400 (slovy: čtyři sta) zlotých pro transakce, které probíhají na dálku,
  - c) 2000 (slovy: dva tisíce) zlotých pro výběry z bankomatů. Limit částky jedné Transakce se může změnit.
4. V případě Bezkontaktní transakce:
  - a) výše limitů bez nutnosti silného ověření Držitele vyplývají z právních předpisů, zejména z nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/389 ze dne 27. 11. 2017, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/2366, pokud jde o regulační technické normy týkající se silného ověření klienta a společných a bezpečných otevřených standardů komunikace (Úř. věst. z r. 2017, L 69/23) („Nařízení 2018/389“).
  - b) Bezkontaktní transakce přesahující limit částky se považuje za autorizovanou potvrzením PIN;
  - c) Bezkontaktní transakce do limitu částky se považuje za autorizovanou v okamžiku přenosu údajů Karty uložených v Bezkontaktním modulu vyžadovaných pro realizaci Bezkontaktní transakce přiblížením Karty k zařízení umožňujícímu čtení údajů uložených v Bezkontaktním modulu.
  - d) v ostatních případech Bezkontaktní transakce, ve kterých Banka není povinna používat silné ověření uživatele podle platných právních předpisů, se Bezkontaktní transakce považuje za autorizovanou okamžikem přenosu údajů Karty uložených v Bezkontaktním modulu vyžadovaných pro realizaci Bezkontaktní transakce přiblížením Karty k zařízení umožňujícímu čtení údajů uložených v Bezkontaktním modulu.

## § 7

1. Karta vydaná Držiteli může být aktivní nebo neaktivní. Problémy s aktivací Karet upravuje smlouva mezi Up Bonus a Klientem.
2. Používání Karty je rovněž s přechodem a akceptací Pravidel Držitelem Karty.
3. Aktivace Karty Držitelem závisí na ověření Up Bonus, zda se na daného Držitele nevztahují sankční programy Evropské unie, OFAC (Úřad pro kontrolu zahraničních aktiv) nebo OSN.
4. V souvislosti se zákonem proti praní špinavých peněz a financování terorismu ze dne 1. března 2018, Sb. zák. z r. 2018, částka 723, může Up Bonus zavázat Držitele Karty nebo Klienta k uvedení následujících údajů umožňujících identifikaci Držitele Karty, zejména: jména a příjmení, rodného čísla, data narození, korespondenční adresy, země narození, čísla a série občanského průkazu nebo cestovního pasu a občanství.
5. V případě poskytnutí údajů zmíněných v odst. 4 výše informujeme, že správcem osobních údajů Držitele Karty bude Bonus Systems Polska S.A. se sídlem ve Varšavě na ul. Dywizjonu 303 139 /137, 01-470 Warszawa. Při zpracování osobních údajů Up Bonus postupuje podle právních předpisů, a zejména podle čl. 6 odst. 1 písm. b), c) a f) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně údajů) a čl. 34 zákona proti praní špinavých peněz a financování terorismu ze dne 1. března 2018, Sb. zák. z r. 2018, částka 723. Osobní údaje Držitele Karty budou zpracovávány po dobu používání Karty a po dobu 5 let, počítáno od prvního dne roku následujícího po roku, ve kterém byl ukončen obchodní vztah s Držitelem. Po uplynutí této doby mohou být údaje agregovány a anonymizovány. Osobní údaje Držitele Karty mohou být poskytnuty Bance, vydavateli Karty. Držitel Karty má právo na přístup ke svým osobním údajům, opravu, výmaz nebo omezení jejich

zpracování, vnesení námítky a také právo na přenášení údajů podle podmínek stanovených v závazně platných předpisech týkajících se osobních údajů. Za účelem uplatnění těchto práv je třeba kontaktovat firmu Up Bonus pomocí kontaktních údajů. Správce lze kontaktovat na e-mailové adrese: [odo@upbonus.pl](mailto:odo@upbonus.pl) nebo písemně na adresu sídla. V Up Bonus byl ustanoven inspektor ochrany údajů, kterého lze kontaktovat ve věcech spojených se zpracováním údajů na e-mailové adrese: [iod@upbonus.pl](mailto:iod@upbonus.pl). Každá žádost bude posouzena v době nepřekračující jeden měsíc. Tato lhůta může být prodloužena o další dva měsíce z důvodu složitě povahy žádosti nebo počtu žádostí. Up Bonus bude informovat Držitele o takovém prodloužení lhůty s uvedením příčiny prodloužení. Kromě toho Držitel Karty má právo podat stížnost na zpracování svých osobních údajů UP Bonus předsedovi Úřadu pro ochranu osobních údajů.

- Up Bonus si vyhrazuje právo poskytnout osobní údaje Držitele příslušným orgánům veřejné správy, které podají žádost o poskytnutí takových údajů v mezích platného práva.
- Poskytnutí osobních údajů je dobrovolné, ale neposkytnutí osobních údajů umožňujících identifikaci Držitele může mít za následek zablokování Karty firmou Up Bonus nebo Bankou.
- V případě Karet s možností získání PIN v elektronické formě je vyžadováno poskytnutí údajů zmíněných v bodě 4 výše.

#### § 8

- Držitel je povinen podepsat Kartu ihned po jejím doručení.
- Up Bonus a Banka neodpovídají za zamítnutí provedení Transakce pomocí nepodepsané Karty.

#### § 9

Karta se poskytuje pouze Držiteli Karty a nelze ji převést na jinou osobu. V době platnosti Karty je Držitel jediným správcem peněžních prostředků spojených s Kartou. Up Bonus a Banka neodpovídají za následky poskytnutí Karty třetím osobám. Pokud Držitel poskytne Kartu třetí osobě, odpovídá za jednání této osoby jako za své vlastní jednání.

### III. POUŽÍVÁNÍ KARTY

#### § 10

- Karta se musí používat způsobem a pro účely, které jsou v souladu s Pravidly, obecně závaznými právními předpisy, a zejména se zákonem proti praní špinavých peněz a financování terorismu ze dne 16. května 2019 (Sb. zák. z r. 2019, částka 1115).
- Pokud Držitel používá Kartu v rozporu s právními předpisy a Pravidly, může Kartu zablokovat Up Bonus nebo Banka.

#### § 11

- Transakce prováděné pomocí Karty jsou realizovány v polských zlotých (PLN). Pokud je Transakce prováděna mimo území Polska (v případě Karet s možností zahraničních transakcí), Banka přepočítá částku vyjádřenou v zúčtovací měně na polské zloté podle prodejního kursu ke dni vyúčtování Transakce. V závislosti na typu karty mohou být zúčtovacími měnami také: EURO, USD nebo jiné zúčtovací měna, ve které je zúčtována Speciální karta.
- Každá provedená Transakce snižuje Individuální limit Karty o hodnotu této Transakce. V případě Karet s možností Transakčního poplatku je Individuální limit Karty snížen také o hodnotu Transakčního poplatku ve výši do 0,50 zl.
- Up Bonus neprovádí pro Držitele a Klienta výplaty a žádné převody na jiné účty nebo karty částek vyplývajících z nevyužitého Individuálního limitu Karty.
- Poplatek za výběr hotovosti (týká se Karet s možností výběrů z bankomatů a transakcí s klasifikací typu cash, v souladu se směrnicemi Mastercard, mj.: MCC 4829, 6012), činí vždy až 3 % z vyplacených prostředků ze všech bankomatů, na území Polska i v zahraničí. Up Bonus si vyhrazuje právo zavést poplatek v minimální částce 7 zl za transakce výběrů hotovosti

#### § 12

- Termín platnosti Karty je uveden na zadní straně.
- Karta má platnost k poslednímu dni měsíce (Valid Thru) uvedeného na Kartě s výjimkou (i) předplacené karty, která se může používat do data uzávěrky (s výhradou zavírání doby), a (ii) situace, kdy karta bude zablokována nebo vyhrazená..
- Dostupný zůstatek na Kartě nebude po uplynutí platnosti Karty vrácen Držiteli ani Klientovi.
- Držitel je povinen zničit Kartu po uplynutí data platnosti způsobem zabraňujícím její používání a čtení údajů uvedených na Kartě. Držitel odpovídá za následky nedodržení této povinnosti.

### IV. POSTUP V PŘÍPADĚ ZTRÁTY NEBO POŠKOZENÍ KARTY A REKLAMACE

#### § 13

Držitel Karty je povinen:

- uchovávat Kartu a chránit PIN (s vynaložením náležitě pečlivosti);
- neuchovávat Kartu společně s číslem PIN;

- neposkytovat Kartu a/nebo PIN neoprávněným osobám;
- chránit Kartu proti ztrátě, krádeži a zničení;
- používat Kartu v souladu s jejím určením;
- uchovávat doklady spojené s Transakcemi a zpřístupňovat je Bance pro účely doložení eventuální reklamaci;
- uschovat průvodní dopis doručený společně s Kartou.

#### § 14

- V případě ztráty, odcizení nebo poskytnutí údajů Karty neoprávněné osobě je Držitel povinen tuto skutečnost neprodleně nahlásit telefonicky Bance prostřednictvím infolinky Banky za účelem jejího zrušení. Telefonní číslo je uvedeno na zadní straně Karty.
- Infolinka Banky přijímá hlášení Držitelů 24 hodin denně, sedm dnů v týdnu. Banka potvrdí přijetí oznámení telefonickým potvrzením.
- Z bezpečnostních důvodů se číslo Karty nesmí poskytovat třetím osobám pro jiné účely, než je provedení Transakce nebo nahlášení ztráty Karty.
- Okamžitým nahlášením se rozumí doba 48 hodin od okamžiku ztráty, odcizení nebo sdělení údajů Karty neoprávněné osobě.
- Up Bonus a Banka neodpovídá za Transakce provedené pomocí Karty do okamžiku jejího účinného zrušení v Bance.
- Up Bonus a Banka neodpovídají za Transakce provedené pomocí zrušené Karty, pokud je provedl Držitel nebo pokud k nim došlo úmyslným zaviněním Držitele.
- Držiteli jsou naučtovány Transakce provedené osobami, kterým poskytl Kartu.
- Up Bonus a Banka neodpovídají za Transakce, ke kterým došlo vinou Držitele, a zejména pokud Držitel nedodržel povinnosti popsané v Pravidlech.

#### § 15

- Držitel Karty může kontrolovat zůstatek a historii transakcí na platformě [www.up-karty.pl](http://www.up-karty.pl) a nahlašovat reklamace Transakcí provedených s jejím použitím zavoláním na telefonní číslo poskytnuté Bankou 22 657 72 72, uvedené na zadní straně Karty.
- Nahlášení reklamace Transakce provedené pomocí Karty vyžaduje písemnou formu. Držitel přiloží k vlastno- ručně podepsané reklamaci veškeré doklady odůvodňující podání reklamace.
- Banka připiše na účet reklamovanou částku Transakce pouze v případě, že je reklamace vyřízena kladně.
- Přijatá reklamace je posuzována způsobem a ve lhůtách v souladu s předpisy

#### § 16

- Na místo zrušené, odcizené, ztracené nebo zničené Karty ve stupni znemožňujícím její používání může být vydána nová Karta.
- Pro vydání nové Karty je Držitel povinen kontaktovat přímo firmu Up Bonus.
- Nová Karta může být vydána místo stávající Karty v situacích, zmíněných v odst. 1, když Up Bonus obdrží písemné potvrzení o ztrátě Karty od Držitele.
- Náklady na vydání nové Karty budou naučtovány Držiteli.
- Náklady na vydání nové Karty na místo stávající Karty v situacích zmíněných v odst. 1 snižují Individuální limit Karty o částku 40,00 zlotých. Pokud takovou žádost podá vlastník v době kratší než 21 dnů před uplynutím platnosti vyhrazené karty, firma Up Bonus si vyhrazuje právo účtovat 30 % ze zůstatku karty jako manipulační poplatek.
- Vzorová žádost a duplikát se nacházejí na stránkách [www.up-karty.pl](http://www.up-karty.pl).
- Vydání duplikátu Karty trvá 7 až 21 dnů, počítáno ode dne, kdy Up Bonus dostane správně vyplněnou žádost, do dne, kdy Up Bonus odešle zásilku s Kartou na adresu uvedenou v žádosti.
- Up Bonus negarantuje, že platnost duplicitní Karty bude stejná jako platnost zablokované Karty.

#### § 17

- V případě zpětného získání zrušené Karty je Držitel povinen ji zničit tak, aby ji nebylo možné dále používat a číst údaje uvedené na Kartě. Držitel odpovídá za následky nedodržení této povinnosti.
- Zablokovaná Karta se nesmí používat.

### V. DLOUHODOBÉ KARTY PO UPLYNUTÍ TERMÍNU

#### § 18

- V případě dlouhodobých karet, jejichž platnost uvedená na lící straně je delší než 31 dnů od data uplynutí termínu, mohou držitelé podat na Up Bonus individuální žádost o vrácení nevyčerpaného zůstatku dlouhodobé karty.
- Žádosti o vrácení nevyčerpaného zůstatku dlouhodobé karty v souladu s bodem 1 výše lze podávat pouze elektronicky prostřednictvím webové stránky [www.up-karty.pl/przeksiogowanie](http://www.up-karty.pl/przeksiogowanie).
- Bez ohledu na datum ukončení platnosti dlouhodobé karty uvedené na lící straně karty lze žádosti o vrácení nevyčerpaného zůstatku dlouhodobé karty podávat nejpozději do 31. prosince 2022. Po tomto datu nebude na žádosti brán zřetel a nevyčerpaný zůstatek dlouhodobé karty nebude držitelům ani zákazníkům vrácen.
- Držitelé, kteří od zákazníků obdrží nové karty, budou mít po podání řádně vyplněné žádosti možnost převést prostředky z dlouhodobé karty uvedené v bodě 1 výše na novou kartu.
- Držitelé, kteří využívají vyhrazené kafeterijní a bonusové platformy s možností individuálních objednávek dobíjení, budou mít nárok na vrácení nevyčerpaného zůstatku dlouhodobé karty uvedené v bodě 1 výše, na účet E-úctu, z kterého bylo hrazeno dobítí dlouhodobé karty.
- Držitelé, kteří od zákazníků neobdrží novou kartu, budou mít nárok na vrácení

prostředků v plné výši formou dobítí E-účtu na platformě podarunkowe.openbenefit.pl nebo vrácení prostředků na novou kartu za poplatek ve výši 50 PLN účtovaných z účtu dlouhodobé karty, uvedené v bodě 1 výše. Držitelé, jejichž zůstatek na dlouhodobé kartě uvedené v bodě 1 je nižší nebo roven 50 PLN, budou mít právo na vrácení nevyčerpaného zůstatku dlouhodobé karty pouze na E-účet.

7. V případě vrácení prostředků na novou kartu nebo E-účet, popsaného v bodě 6 výše, si Up Bonus vyhrazuje právo vydat novou kartu nebo E-účet s datem vypršení platnosti jiným, než je datum platnosti dlouhodobé karty, které se týkala žádost o vrácení nevyčerpaného zůstatku. Doba platnosti nové karty nebo E-účtu nesmí být kratší než 30 dnů od okamžiku posouzení žádosti.

## VI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

### § 19

1. Up Bonus a Banka neodpovídají za následky vyvolané nemožností provedení Transakce pomocí Karty, nezávislé Up Bonus a Bankou;
2. Up Bonus a Banka neodpovídají za následky vyvolané nemožností provedení Transakce pomocí Karty způsobené poruchou počítačové sítě nebo telekomunikační sítě.
3. Up Bonus a Banka neodpovídají za neuznání Karty účastníky Mastercard.

### § 20

1. Up Bonus si vyhrazuje právo na změny Pravidel.
2. Up Bonus je povinna informovat Držitele a Klienty o změnách provedených v Pravidlech. Obsah změn nebo nová Pravidla se oznamují Držitelům a Klientům podle uznání Up Bonus písemně nebo e-mailem nebo zveřejněním na webových stránkách určených Up Bonus. Oznámení se považuje za doručené s okamžikem (i) doručení písemného oznámení, (ii) zavedení oznámení do prostředků elektronické komunikace, včetně e-mailů nebo webových stránek tak, aby Držitel nebo Klient se mohli seznámit s jeho obsahem.
3. V případě nevyjádření souhlasu se zavedením změn v Pravidlech je Držitel nebo Klient povinen do 14 dnů ode dne oznámení o provedených změnách písemně informovat firmu Up Bonus o nevyjádření souhlasu se zavedením změn v Pravidlech. Prohlášení Držitele nebo Klienta o nevyjádření souhlasu se zavedením změn v Pravidlech se rovná nemožnosti dalšího používání Karty Držitele nebo všech Karet objednaných Klientem.
4. Za zablokování Karet a nemožnost používání prostředků v případě, že Klient nebo Držitel nevyjádří souhlas, odpovídá Klient.
5. Nepodání prohlášení vůle Držitele nebo Klienta ohledně souhlasu s novým obsahem Pravidel do 14 dnů ode dne oznámení Držiteli nebo Klientovi nového obsahu Pravidel se považuje za jeho přijetí.

### § 21

Ve věcech neupravených Pravidly se použijí ustanovení občanského zákoníku, zákona o bankovníctví, zákona proti praní špinavých peněz a financování terorismu ze dne 16. května 2019 (Sb. zák. z r. 2019, částka 1115) a jiné právní předpisy.